

# SENATO DELLA REPUBBLICA

XII LEGISLATURA

Doc. XII-bis  
N. 52

## RACCOMANDAZIONE DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

APPROVATA NELLA SEDUTA DI MERCOLEDÌ 27 SETTEMBRE 1995

Raccomandazione n. 1279 (1995) (1)  
relativa alla Conferenza intergovernativa dell'Unione Europea del 1996

*Annunziata il 6 febbraio 1996*

1. La Conférence intergouvernementale (CIG) de l'Union européenne qui se réunira en 1996 devra prendre des décisions importantes pour la révision du Traité sur l'Union européenne.

2. Un groupe de réflexion a été mis en place le 2 juin 1995 pour préparer cette conférence.

(1) Discussion par l'Assemblée le 27 septembre 1995 (29<sup>e</sup> séance) (voir Doc. 7373, rapport de la commission des questions politiques, rapporteur: M. Masseret; Doc. 7378, contribution de la commission des questions économiques et du développement, rapporteuse: M<sup>me</sup> Degn; et Doc. 7404, contribution de la commission des relations parlementaires et publiques, rapporteuse: M<sup>me</sup> Ragnarsdóttir).

Texte adopté par l'Assemblée le 27 septembre 1995 (29<sup>e</sup> séance).

3. Trois objectifs sont à son ordre du jour: renforcer la légitimité démocratique de l'Union européenne, accroître la cohérence des politiques de l'Union et préparer l'élargissement de l'Union aux pays candidats à l'adhésion.

4. Ce groupe de réflexion devra rendre ses conclusions en décembre 1995, lors de la réunion du Conseil européen à Madrid.

5. Les décisions prises sur ces questions auront des implications pour les autres institutions européennes. Ainsi, le Conseil de l'Europe se doit de faire connaître sa position dès maintenant, afin d'apporter sa contribution aux travaux de préparation de la CIG.

6. Les relations entre la Communauté européenne et le Conseil de l'Europe reposent sur l'article 230 du Traité de Rome et sur l'arrangement institutionnel passé le 16 juin 1987. Ces dispositions devraient être modifiées, en particulier à la lumière de la contribution significative du Conseil de l'Europe pour préparer les pays d'Europe centrale et orientale à l'adhésion à l'Union européenne.

7. En plus d'une coopération régulière dans plusieurs secteurs d'activité, la Communauté européenne a adhéré à sept conventions du Conseil de l'Europe.

8. Une coopération pour l'assistance aux pays d'Europe centrale et orientale, à laquelle l'Union européenne contribue largement, s'est instaurée récemment.

9. A ce stade, il convient de saisir l'occasion de la Conférence intergouvernementale de 1996 pour faire des propositions concrètes et réalisables à plus bref délai à l'Union européenne.

10. C'est pourquoi l'Assemblée recommande au Comité des Ministres:

(i) de proposer une révision de l'article 230 du Traité de Rome pour y faire reconnaître par la Communauté européenne les réalisations et le rôle du Conseil de l'Europe pour la définition et le suivi de l'Etat de droit et des normes juridiques et démocratiques de la société paneuropéenne, et y introduire l'appartenance au Conseil de l'Europe comme condition à l'adhésion à l'Union européenne;

(ii) d'attirer l'attention des gouvernements (en particulier ceux des Etats membres de l'Union européenne) sur:

a) l'acquis considérable du Conseil de l'Europe dans les domaines couverts par le troisième pilier de l'Union européenne (justice et affaires intérieures), ainsi que dans les secteurs de la culture, de l'éducation et de la science;

b) la vigilance démocratique exercée dans ces domaines par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe;

c) le caractère supranational que la Convention européenne des Droits de l'Homme revêt déjà;

(iii) de proposer à l'Union européenne d'établir des liens appropriés entre son propre « dialogue politique » et la politique étrangère et de sécurité commune, y inclus une coopération au niveau des secrétariats;

(iv) d'inviter la Communauté européenne à ouvrir une délégation auprès du Conseil de l'Europe à Strasbourg pour assurer le suivi régulier de la coopération;

(v) de définir les modalités permettant au Conseil des ministres de l'Union européenne de participer sur une base régulière aux travaux des Délégués des Ministres, et d'être associé à leurs travaux sur des questions d'intérêt mutuel;

(vi) de confirmer la pratique selon laquelle le président de la Commission européenne, ou ses représentants qualifiés, sont invités à participer aux réunions du Comité des Ministres au niveau ministériel;

(vii) de renforcer et de diversifier la coopération instaurée par des programmes communs avec la Communauté européenne pour l'assistance aux pays de l'Europe centrale et orientale;

(viii) de constituer dès à présent un groupe de travail chargé de déterminer les modalités de l'adhésion de la Communauté européenne à la Convention européenne des Droits de l'Homme, et ses conséquences pratiques sur le Conseil de l'Europe;

(ix) d'inviter la Communauté européenne à adhérer à la Charte sociale européenne révisée, à la Convention européenne sur la télévision transfrontière, ainsi qu'à toutes les conventions qui permettent son adhésion.

**N. B. Traduzione non ufficiale****Raccomandazione n. 1279 relativa alla Conferenza  
intergovernativa dell'Unione europea del 1996**

1. La Conferenza intergovernativa (CIG) dell'Unione europea che si terrà nel 1996 sarà chiamata a prendere importanti decisioni in ordine alla revisione del Trattato sull'Unione Europea.

2. Al fine di preparare tale Conferenza è stato istituito, il 2 giugno 1995, un gruppo di riflessione.

3. La Conferenza ha tre obiettivi al proprio ordine del giorno: rafforzare la legittimità demografica della Unione Europea, conseguire una maggior coerenza delle politiche dell'Unione e preparare l'allargamento ai paesi candidati all'adesione.

4. Il gruppo di riflessione dovrà riferire alla riunione del Consiglio europeo di Madrid, nel dicembre 1995.

5. Le decisioni adottate su questi temi avranno delle implicazioni per le altre istituzioni europee. In tal senso il Consiglio d'Europa ritiene necessario rendere note sin d'ora le proprie posizioni, onde dare il proprio apporto ai lavori preparatori della CIG.

6. I rapporti tra la Comunità europea e il Consiglio d'Europa si fondano sull'articolo 230 del Trattato di Roma e sull'accordo istituzionale del 16 giugno 1987. Si

rende necessaria una modifica di tali disposizioni, in particolare in considerazione del significativo contributo reso dal Consiglio d'Europa nel preparare i Paesi dell'Europa centrale ed orientale all'adesione all'Unione europea.

7. Al di là della cooperazione ordinaria in numerose materie, la Comunità europea ha aderito a sette convenzioni del Consiglio d'Europa.

8. È stata recentemente avviata un'iniziativa di cooperazione per l'assistenza ai Paesi dell'Europa centrale ed orientale, cui l'Unione europea contribuisce in ampia misura.

9. Appare, quindi, opportuno cogliere l'occasione della Conferenza intergovernativa del 1996 per sottoporre alla Unione europea proposte concrete e realizzabili in tempi brevi.

10. In tal senso l'Assemblea raccomanda al Comitato dei Ministri:

(i) di proporre la revisione dell'articolo 230 del Trattato di Roma al fine di sancire il riconoscimento da parte della Comunità Europea delle realizzazioni e del ruolo del Consiglio d'Europa in ordine alla definizione dello stato di diritto e alla

verifica degli ordinamenti giuridico-democratici della società paneuropea e di inserire l'appartenenza al Consiglio d'Europa quale condizione dell'adesione alla Unione europea;

(ii) di richiamare l'attenzione di governi (in particolare degli Stati membri dell'Unione Europea) sui punti seguenti:

a) le significative realizzazioni (acquis) del Consiglio d'Europa nelle materie rientranti nel terzo pilastro della Unione Europea (Giustizia e Interni), nonché nel campo della Cultura, l'Istruzione e la Scienza;

b) il controllo democratico esercitato in materia dall'Assemblea parlamentare del Consiglio d'Europa;

c) il carattere sovranazionale, già affermato, della Convenzione europea dei Diritti dell'Uomo;

(iii) di proporre alla Unione Europea l'attuazione dell'opportuno raccordo tra il proprio « dialogo politico » e la politica estera e di sicurezza comune, prevedendo l'opportuna cooperazione a livello di segretariati;

(iv) di invitare la Comunità europea ad istituire una delegazione presso il Consiglio d'Europa a Strasburgo, per seguire il regolare andamento dei rapporti di cooperazione;

(v) di definire le modalità che consentano al Consiglio dei Ministri della Unione Europea una partecipazione regolare ai lavori dei Delegati dei Ministri, con uno specifico coinvolgimento su questioni di reciproco interesse;

(vi) di confermare la prassi secondo cui il Presidente della Commissione europea, o suoi rappresentanti di alto livello, sono invitati a partecipare alle riunioni del Comitato dei Ministri che si svolgono a livello ministeriale;

(vii) di rafforzare e diversificare la cooperazione avviata tramite programmi congiunti con la Comunità europea per l'assistenza ai Paesi dell'Europa centrale ed orientale;

(viii) di costituire sin d'ora un gruppo di lavoro incaricato della definizione delle modalità di adesione della Comunità europea alla Convenzione europea dei Diritti dell'Uomo e dello studio delle conseguenze concrete di tale adesione per il Consiglio d'Europa;

(ix) di invitare la Comunità europea ad aderire alla Carta sociale europea rivista, alla Convenzione europea sulla televisione transfrontaliera, nonché a tutte le convenzioni che ne consentano l'adesione.